

Bruksela, 4 września 2023 r.
(OR. en)

12574/23

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2023/0307(COD)

MI 708
CODEC 1520

PISMO PRZEWODNIE

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	1 września 2023 r.
Do:	Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2023) 502 final
Dotyczy:	Wniosek DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY w sprawie zmiany i sprostowania dyrektywy 2005/36/WE w odniesieniu do uznawania kwalifikacji zawodowych pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, które odbyły kształcenie w Rumunii

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2023) 502 final.

Załącznik: COM(2023) 502 final



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 1.9.2023 r.
COM(2023) 502 final

2023/0307 (COD)

Wniosek

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie zmiany i sprostowania dyrektywy 2005/36/WE w odniesieniu do uznawania kwalifikacji zawodowych pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, które odbyły kształcenie w Rumunii

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

• Przyczyny i cele wniosku

Szybkie i skuteczne uznawanie kwalifikacji zawodowych w związku z dostępem do zawodów regulowanych ma zasadnicze znaczenie dla zapewnienia obywatelom UE podstawowych swobód rynku wewnętrznego. W dyrektywie 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady¹ („dyrektywa w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych”) określono przepisy dotyczące transgranicznego uznawania kwalifikacji w związku z dostępem do zawodów regulowanych, a także minimalne wymogi w zakresie kształcenia dla kilku zawodów, w tym dla pielęgniarzek odpowiedzialnych za opiekę ogólną.

Zgodnie z dyrektywą w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych państwa członkowskie są zobowiązane, na wniosek osoby posiadającej odpowiednie kwalifikacje i bez dodatkowych warunków, do uznawania kwalifikacji pielęgniarzek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, które mają obywatelstwo UE i spełniają minimalne wymogi określone w dyrektywie, jeżeli dokument potwierdzający te kwalifikacje jest jednym z dokumentów wymienionych w odpowiednim załączniku. Dokumenty potwierdzające odnoszą się do kształcenia, które rozpoczęło się po dacie odniesienia odpowiadającej zazwyczaj dacie przystąpienia do UE państwa, w którym uzyskano kwalifikacje. Ponadto państwa członkowskie są zobowiązane do uznawania niektórych kwalifikacji, które nie spełniają minimalnych wymogów, jeżeli wnioskodawca potrafi wykazać określoną liczbę lat doświadczenia zawodowego zgodnie z przepisami dotyczącymi praw nabytych. Wreszcie w przypadku osób, które nie mogą skorzystać z żadnej z tych dwóch możliwości, co do zasady, zastosowanie będzie miał ogólny system uznawania kwalifikacji zawodowych. Zgodnie z tym systemem, jeżeli istnieją istotne różnice między kwalifikacjami wnioskodawcy a kwalifikacjami wymaganymi w przyjmującym państwie członkowskim, których to różnic nie można zniwelować wiedzą, umiejętnościami i kompetencjami, które wnioskodawca uzyskał w trakcie nabywania doświadczenia zawodowego lub w drodze uczenia się przez całe życie, przed przyznaniem mu dostępu do zawodu regulowanego przyjmujące państwo członkowskie może wymagać od wnioskodawcy środków wyrównawczych w postaci testu umiejętności lub stażu adaptacyjnego. Jeżeli obywatel UE nie może skorzystać z żadnego systemu uznawania kwalifikacji na podstawie dyrektywy 2005/36/WE, wniosek musi co do zasady zostać oceniony przez przyjmujące państwo członkowskie na podstawie postanowień Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) i odpowiedniego orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości UE (TSUE).

Organizacja uznawania kwalifikacji pielęgniarzek odpowiedzialnych za opiekę ogólną podczas przystępowania danego państwa do UE to złożony proces. Obejmuje on zmianę dotychczasowych programów kształcenia, tak aby od dnia przystąpienia do UE studenci mogli zapisywać się wyłącznie na takie kursy kształcenia, które są zgodne z przepisami UE. Ponadto osoby, które rozpoczęły kształcenie niezgodne z przepisami UE przed datą odniesienia, aby móc skorzystać z transgranicznego uznawania kwalifikacji, będą musiały spełnić dodatkowe wymogi.

Aby ułatwić uznawanie kwalifikacji pielęgniarzek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, których kwalifikacje nie spełniały minimalnych wymogów w zakresie kształcenia

¹ Dyrektywa 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych (Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 22).

w momencie przystąpienia do UE, Rumunia ustanowiła program podwyższania kwalifikacji zgodnie z zaleceniem wprowadzonym w motywie 36 dyrektywy 2013/55/UE zmieniającej dyrektywę 2005/36/WE.

Rumunia wprowadziła ten program w drodze wspólnego zarządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Ministra Zdrowia nr 4317/943/2014². Zostało ono zatwierdzone przez Rumuńskie Stowarzyszenie Pielęgniarek, Położnych i Asystentów Medycznych oraz zarządzeniem Ministra Edukacji Narodowej nr 5114/2014³.

Przed uruchomieniem programu jego treść została omówiona z ekspertami z Komisji i państw członkowskich. Eksperti przeanalizowali kształcenie, jakie prowadziła Rumunia w przeszłości na poziomie pomaturalnym i wyższym, aby określić, w jakim stopniu spełnia ono minimalne wymagania określone w dyrektywie w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych. Następnie opracowano kursy podwyższania kwalifikacji tak, by wypełnić stwierdzone luki. W celu wdrożenia programu podwyższania kwalifikacji na poziomie pomaturalnym w latach 2013–2014 rumuńskie Ministerstwo Edukacji Narodowej, Ministerstwo Zdrowia, Rumuńskie Stowarzyszenie Pielęgniarek, Położnych i Asystentów Medycznych oraz Krajowa Komisja ds. Akredytacji Szpitali zorganizowały osiem sesji szkoleń dla instruktorów z udziałem ekspertów z kilku państw członkowskich.

Program podwyższania kwalifikacji rozpoczął się w roku akademickim 2014/2015. Według rumuńskiego Ministerstwa Edukacji i Badań Naukowych do końca roku akademickiego 2018/2019 ukończyło go 23 absolwentów szkół wyższych i ponad 3 000 absolwentów szkół pomaturalnych.

W marcu i maju 2018 r. Rumunia zaprezentowała realizację programu podwyższania kwalifikacji państwom członkowskim zrzeszonym w grupie koordynatorów ds. uznawania kwalifikacji zawodowych.

Obecnie obowiązująca dyrektywa w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych nie zobowiązuje przyjmujących państw członkowskich do automatycznego uznawania kwalifikacji pielęgniarek, które ukończyły z powodzeniem program podwyższania kwalifikacji. Obecne przepisy nakładają jedynie na przyjmujące państwo członkowskie obowiązek uznawania programu podwyższania kwalifikacji za dowód dodatkowych umiejętności i wiedzy nabytych przez poszczególne osoby jako element procesu uznawania kwalifikacji w ramach systemu ogólnego. Po dokonaniu oceny wyników programu podwyższania kwalifikacji Komisja planuje jednak nowelizację przepisów dyrektywy dotyczących praw nabytych rumuńskich pielęgniarek. Ocenę tę opublikowano w sprawozdaniu Komisji z dnia 11 maja 2020 r.⁴.

Komisja proponuje zatem ukierunkowaną zmianę przepisów dotyczących specjalnych praw nabytych określonych w art. 33(a) dyrektywy 2005/36/WE w celu ułatwienia procesu uznawania kwalifikacji pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, które ukończyły

² Wspólne zarządzenie Ministra Edukacji Narodowej i Ministra Zdrowia nr 4317/943/2014 z dnia 11 sierpnia 2014 r. w sprawie zatwierdzenia specjalnego programu podwyższania kwalifikacji w stosunku do kształcenia podstawowego pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną odbytego przed dniem 1 stycznia 2007 r. dla absolwentów szkół pomaturalnych i wyższych (Dziennik Urzędowy Rumunii nr 624 z dnia 26 sierpnia 2014 r.).

³ Zarządzenie Ministra Edukacji Narodowej nr 5114/2014 w sprawie zatwierdzenia metodologii organizacji, prowadzenia i ukończenia specjalnego programu podwyższania kwalifikacji w stosunku do kształcenia podstawowego pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną odbytego przed dniem 1 stycznia 2007 r. dla absolwentów szkół pomaturalnych (Dziennik Urzędowy Rumunii nr 5 z dnia 6 stycznia 2015 r.).

⁴ COM/2020/191 final i SWD/2020/79 final.

rumuński program podwyższania kwalifikacji. Komisja proponuje mianowicie, aby kwalifikacje tych pielęgniarek były uznawane na podstawie przepisów o specjalnych prawach nabytych bez konieczności wykazywania doświadczenia zawodowego.

- **Spójność z przepisami obowiązującymi w tej dziedzinie polityki**

Dla polskich pielęgniarek i położnych, które rozpoczęły lub ukończyły kształcenie przed przystąpieniem Polski do UE, wprowadzono specjalne prawa nabyte, w tym możliwość udziału w programie podwyższania kwalifikacji. Obecny wniosek jest spójny z podejściem przyjętym w przeszłości.

2. PODSTAWA PRAWNA, POMOCNICZOŚĆ I PROPORCJONALNOŚĆ

- **Podstawa prawna**

Podstawę niniejszego wniosku stanowią art. 46, art. 53 ust. 1 i art. 62 TFUE.

- **Pomocniczość (w przypadku kompetencji niewyłącznych)**

Zasada pomocniczości ma zastosowanie, o ile wniosek nie wchodzi w zakres wyłącznych kompetencji UE.

Cel dyrektywy nie mógłby zostać osiągnięty w sposób wystarczający poprzez działania państw członkowskich, ponieważ nieuchronnie doprowadziłoby to do powstania rozbieżnych wymogów stwarzających przeszkody dla transgranicznej mobilności rozpatrywanej grupy zawodowej oraz nierównego traktowania. Zmiany w obecnym systemie prawnym oznaczają zmianę obowiązującej dyrektywy, co można osiągnąć jedynie za pomocą aktu prawnego UE. Wniosek jest zatem zgodny z zasadą pomocniczości.

- **Proporcjonalność**

Zasada proporcjonalności wymaga, aby każde działanie było odpowiednio ukierunkowane i nie wykraczało poza to, co jest konieczne do osiągnięcia założonych celów. Proponowane zmiany są zgodne z tą zasadą, ponieważ ograniczają się do tego, co jest konieczne do ułatwienia uznawania kwalifikacji pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, które pomyślnie ukończyły rumuński program podwyższania kwalifikacji.

3. WYNIKI KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI

W 2018 r. przeprowadzono konsultacje z państwami członkowskimi za pośrednictwem grupy ekspertów Komisji – grupy koordynatorów ds. uznawania kwalifikacji zawodowych⁵. Eksperci z państw członkowskich przeanalizowali przekazane przez Rumunię informacje i dokumenty na temat realizacji programu i przesłali Komisji swoje opinie na temat wyników programu. Rumunia udzieliła zadowolającej odpowiedzi na wszystkie pytania i uwagi państw członkowskich. Żadne państwo członkowskie nie sprzeciwiło się propozycji, aby absolwenci mogli korzystać z korzystniejszego systemu uznawania kwalifikacji niż ten przewidziany obecnie w przepisie dotyczącym praw nabytych, tj. nie musieli spełniać wymogu posiadania określanego doświadczenia zawodowego.

4. WPŁYW NA BUDŻET

Niniejsza inicjatywa nie ma większego wpływu na budżet. Jeżeli chodzi o zasoby administracyjne wymagane w państwach członkowskich do rozpatrywania wniosków

⁵ Dz.U. L 79 z 20.3.2007, s. 38.

o uznanie kwalifikacji, inicjatywa ta pomoże zmniejszyć obecne obciążenie administracyjne. Zamiast bardziej czasochłonnego ogólnego systemu uznawania, do absolwentów programu podwyższania kwalifikacji zastosowanie będą miały zmienione przepisy dotyczące praw nabytych, co umożliwi automatyczne uznawanie kwalifikacji.

5. SZCZEGÓŁOWE OBJAŚNIENIA POSZCZEGÓLNYCH PRZEPISÓW WNIOSKU

5.1. Przepisy dyrektywy w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych mające obecnie zastosowanie do rumuńskich dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji do wykonywania zawodu pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną

Zgodnie z art. 21 ust. 1 dyrektywy w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych obywatele Unii korzystają z automatycznego uznawania kwalifikacji, jeżeli: i) posiadają rumuński dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną, wymieniony w pkt 5.2.2 załącznika V do dyrektywy; ii) ich kształcenie rozpoczęło się po dniu przystąpienia Rumunii do UE, tj. po 1 stycznia 2007 r. i spełnia minimalne wymogi określone w dyrektywie.

Obywatele UE posiadający dokument potwierdzający kwalifikacje do wykonywania zawodu pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną, których kształcenie nie spełnia minimalnych wymogów, spełniają warunki uznania ich kwalifikacji na podstawie przepisów dotyczących praw nabytych określonych w art. 33(a) dyrektywy, o ile spełniają wymogi określone w tym artykule. Mianowicie, posiadany przez nich dokument potwierdzający kwalifikacje jest jednym z dokumentów wymienionych w tym artykule: a) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* uzyskany w wyniku kształcenia pomaturalnego w *școală postliceală*, poświadczający odbycie kształcenia rozpoczętego przed dniem 1 stycznia 2007 r. lub b) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* uzyskany w wyniku krótkiego cyklu studiów wyższych, poświadczający kształcenie rozpoczęte przed dniem 1 października 2003 r., lub c) *Diplomă de licență de asistent medical generalist* uzyskany w wyniku długiego cyklu studiów wyższych, poświadczający kształcenie rozpoczęte przed dniem 1 października 2003 r. Ponadto muszą oni wykazać się doświadczeniem zawodowym, jak określono w tym samym artykule, tj. przedstawić zaświadczenie stwierdzające, że faktycznie i zgodnie z prawem byli zatrudnieni w Rumunii w charakterze pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną, a ich obowiązki obejmowały pełną odpowiedzialność za planowanie, organizację i prowadzenie opieki nad pacjentami przez okres co najmniej trzech kolejnych lat w okresie pięciu lat poprzedzających datę wydania zaświadczenia.

Obywatele UE posiadający dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji do wykonywania zawodu pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną, którzy odbyli kształcenie w Rumunii, ale nie spełniają wymogów uznania kwalifikacji zgodnie z art. 21 ust. 1 lub art. 33(a) dyrektywy, są oceniani przez przyjmujące państwa członkowskie na podstawie ogólnego systemu uznawania kwalifikacji zawodowych. Ocenę tę prowadzi się zgodnie z art. 10–14 dyrektywy. W systemie ogólnym, jeżeli między kwalifikacjami wnioskodawcy a kwalifikacjami wymaganymi w przyjmującym państwie członkowskim występują znaczne różnice, których nie można zniwelować doświadczeniem zawodowym ani wiedzą uzyskaną w drodze uczenia się przez całe życie, przyjmujące państwo członkowskie może nałożyć środki wyrównawcze w postaci testu umiejętności lub stażu adaptacyjnego.

Jeżeli obywatel UE posiadający rumuńskie kwalifikacje nie może skorzystać z żadnego systemu uznawania kwalifikacji przewidzianego w dyrektywie, wniosek musi zostać

oceniony przez przyjmujące państwo członkowskie na podstawie przepisów TFUE i odpowiedniego orzecznictwa TSUE.

5.2. Poszczególne przepisy wniosku

5.2.1. Ułatwione uznawanie kwalifikacji na podstawie praw nabytych właściwych dla absolwentów rumuńskiego programu podwyższania kwalifikacji

Komisja proponuje zmianę przepisów dotyczących praw nabytych mających zastosowanie do rumuńskich kwalifikacji do wykonywania zawodu pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną (art. 33(a) dyrektywy w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych). Zmiana uwzględnia wyniki programów podwyższania kwalifikacji oferowanych na poziomie pomaturalnym i uniwersyteckim oraz daje absolwentom możliwość korzystania z praw nabytych bez konieczności dokumentowania doświadczenia zawodowego. W tym celu proponuje się dodanie nowego akapitu do art. 33(a) dyrektywy.

Proponowany nowy akapit (trzeci akapit) odnosi się w lit. a) do dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji, na podstawie których pielęgniarki mogły uczestniczyć w programach podwyższania kwalifikacji, a mianowicie do dokumentów wymienionych w art. 33(a) dyrektywy oraz do dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji uzyskanych na poziomie pomaturalnym, o których mowa w art. 4 rumuńskiego zarządzenia nr 5114 z dnia 15 grudnia 2014 r.: (a) *Diplomă de absolvire a Școlii Tehnice Sanitare (1978)*; b) *Diplomă/Certificat de absolvire a Școlii Postliceale/Certificat de competențe profesionale (liceu sanitar plus curs de echivalare școală postliceală cu durată de 1 an)*; c) *Diplomă de absolvire a Școlii Postliceale Sanitare (1991–1994)*; d) *Certificat de absolvire a Școlii Postliceale Sanitare (1992–1995)*; e) *Certificat de competențe profesionale (2006–2009)*.

Program dla absolwentów szkół pomaturalnych był oferowany przez akredytowane publiczne i prywatne pomaturalne szkoły zawodowe. Jeśli chodzi o samo kształcenie, załącznik I do wspólnego zarządzenia nr 4317/943/2014 zawiera pięć odrębnych programów nauczania opracowanych na potrzeby kursów podwyższania kwalifikacji dla osób posiadających kwalifikacje uzyskane na poziomie pomaturalnym wymienione jako dokumenty potwierdzające posiadanie kwalifikacji w art. 4 zarządzenia nr 5114 z dnia 15 grudnia 2014 r.

Program dla absolwentów studiów wyższych był oferowany przez akredytowane uczelnie wyższe. Załącznik II do wspólnego zarządzenia nr 4317/943/2014 zawiera jeden program nauczania opracowany na potrzeby tych absolwentów.

Proponowany nowy trzeci akapit w art. 33(a) odnosi się w lit. b) do dwóch rodzajów dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji wydawanych absolwentom programu podwyższania kwalifikacji, w zależności od tego, do której z powyższych kategorii należą: zaświadczenie o podwyższeniu kwalifikacji zawodowych (*certificatul de revalorizare a competențelor profesionale*) dla absolwentów szkół średnich oraz dyplom licencjata (*diplomă de licență*) dla absolwentów szkół wyższych.

5.2.2. Uznawanie kwalifikacji zawodowych na podstawie praw nabytych właściwych dla rumuńskich pielęgniarek, które nie uczestniczyły w programie podwyższania kwalifikacji

Obecnie obowiązujące specjalne prawa nabyte, określone w art. 33(a) dyrektywy 2005/36/WE, umożliwiają obywatelom państw członkowskich, którzy posiadają określony w tym artykule dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji, uznanie ich rumuńskich kwalifikacji w innym państwie członkowskim, jeżeli przedstawia spełniające określone kryteria zaświadczenie potwierdzające doświadczenie zawodowe. Wspomniane wyżej prawa

nabyte powinny nadal mieć zastosowanie do pielęgniarek w sytuacji opisanej w art. 33(a), które nie uczestniczyły w programie podwyższania kwalifikacji.

5.2.3. Stosowanie systemu ogólnego (tytuł III rozdział I dyrektywy)

Zgodnie z art. 10 dyrektywy w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych ogólny system uznawania kwalifikacji zawodowych ma zastosowanie do wszystkich zawodów nieobjętych rozdziałami II i III tytułu III dyrektywy. System ten ma również zastosowanie w przypadkach wymienionych w art. 10, kiedy wnioskodawca, z przyczyn szczególnych i wyjątkowych nie spełnia warunków określonych w przepisach zawartych w tych rozdziałach. Zgodnie z art. 10 lit. b) w przypadku pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną do takich przypadków zalicza się sytuację, w której wnioskodawca nie spełnia wymogu odbycia faktycznej i zgodnej z prawem praktyki zawodowej, o którym mowa w art. 33. Artykuł 33 dotyczy praw nabytych właściwych dla pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, natomiast art. 33(a) dotyczy praw nabytych właściwych dla pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, które odbyły kształcenie w Rumunii. Te ostatnie nie są wyraźnie wymienione w art. 10 lit. b). Aby uniknąć wątpliwości co do możliwości zastosowania ogólnego systemu do pielęgniarek, które nie mogą korzystać z praw nabytych na mocy art. 33(a), Komisja proponuje dodanie odniesienia do art. 33(a) w art. 10 lit. b).

2023/0307 (COD)

Wniosek

DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie zmiany i sprostowania dyrektywy 2005/36/WE w odniesieniu do uznawania kwalifikacji zawodowych pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, które odbyły kształcenie w Rumunii

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 46, art. 53 ust. 1 i art. 62,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego⁶,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z dyrektywą 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady⁷ szczegółowe przepisy dotyczące praw nabytych mają zastosowanie do uznawania określonych

⁶ Dz.U. C., s. .

⁷ Dyrektywa 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych (Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 22).

kwalifikacji do wykonywania zawodu pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną, wydanych w Rumunii.

- (2) Pielęgniarki odpowiedzialne za opiekę ogólną, których kształcenie nie spełniało minimalnych wymogów określonych w dyrektywie 2005/36/WE i rozpoczęło się przed przystąpieniem Rumunii do UE, mogą korzystać z uznania kwalifikacji zawodowych na podstawie art. 33a dyrektywy 2005/36/WE, jeżeli spełniają określone w nim wymogi. Jeżeli wymogi te nie są spełnione, wniosek o uznanie kwalifikacji zawodowych jest oceniany przez przyjmujące państwo członkowskie na podstawie ogólnego systemu uznawania kwalifikacji zawodowych zgodnie z art. 10–14 dyrektywy 2005/36/WE.
- (3) Ze powodu błędu w art. 10 lit. b) dyrektywy 2005/36/WE brak jest szczegółowego odniesienia do art. 33a dyrektywy 2005/36/WE. Błąd ten należy skorygować, aby wyraźnie wskazać, że art. 10–14 dyrektywy 2005/36/WE mają zastosowanie w sytuacji, gdy pielęgniarka nie spełnia wymogów określonych w art. 33a.
- (4) Rumunia ustanowiła specjalny program podwyższania kwalifikacji, aby umożliwić uczestnikom podniesienie kwalifikacji zawodowych w celu spełnienia wszystkich minimalnych wymogów w zakresie kształcenia określonych dla zawodu pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną w dyrektywie 2005/36/WE. W tym celu Rumunia nawiązała wcześniej kontakt z innymi państwami członkowskimi i Komisją.
- (5) Rumunia wprowadziła ten program w drodze wspólnego zarządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Ministra Zdrowia nr 4317/943/2014⁸. Zostało ono zatwierdzone przez Rumuńskie Stowarzyszenie Pielęgniarek, Położnych i Asystentów Medycznych oraz zarządzeniem Ministra Edukacji Narodowej nr 5114/2014⁹.
- (6) Specjalny program podwyższania kwalifikacji został ustanowiony dla osób posiadających dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji, o którym mowa w art. 33a dyrektywy 2005/36/WE, a także dla osób posiadających dokument potwierdzający posiadanie określonych kwalifikacji uzyskanych na poziomie pomaturalnym wymienionych w art. 4 zarządzenia Ministra Edukacji Narodowej nr 5114/2014.
- (7) W 2018 r. Rumunia przedstawiła wyniki specjalnego programu podwyższania kwalifikacji odpowiedniej grupie ekspertów (grupie koordynatorów ds. uznawania kwalifikacji zawodowych), a po odbyciu konsultacji w tej sprawie żadne państwo członkowskie nie zgłosiło sprzeciwu wobec propozycji, by absolwenci mogli korzystać z korzystniejszego systemu uznawania kwalifikacji.
- (8) W dniu 11 maja 2020 r. na podstawie art. 60 ust. 2 dyrektywy 2005/36/WE, Komisja opublikowała sprawozdanie na temat wyników specjalnego programu podwyższania

⁸ Wspólne zarządzenie Ministra Edukacji Narodowej i Ministra Zdrowia nr 4317/943/2014 z dnia 11 sierpnia 2014 r. w sprawie zatwierdzenia specjalnego programu podwyższania kwalifikacji dotyczącego kształcenia podstawowego pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną odbytego przed dniem 1 stycznia 2007 r. dla absolwentów szkół pomaturalnych i wyższych (Dziennik Urzędowy Rumunii nr 624 z dnia 26 sierpnia 2014 r.).

⁹ Zarządzenie Ministra Edukacji Narodowej nr 5114/2014 w sprawie zatwierdzenia metodologii organizacji, prowadzenia i ukończenia specjalnego programu podwyższania kwalifikacji dotyczącego kształcenia podstawowego pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną odbytego przed dniem 1 stycznia 2007 r. dla absolwentów szkół pomaturalnych (Dziennik Urzędowy Rumunii nr 5 z dnia 6 stycznia 2015 r.).

kwalifikacji¹⁰. W sprawozdaniu tym stwierdza się, że Rumunia wdrożyła wynegocjowany wcześniej z państwami członkowskimi program podwyższania kwalifikacji w celu umożliwienia jego uczestnikom podwyższenia kwalifikacji, tak aby spełniali minimalne wymogi określone w dyrektywie 2005/36/WE.

(9) W celu włączenia specjalnego programu podwyższania kwalifikacji do kryteriów uznawania kwalifikacji zawodowych na podstawie praw nabytych właściwych dla wykształconych w Rumunii pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną należy zmienić art. 33a dyrektywy 2005/36/WE, tak aby kwalifikacje pielęgniarek posiadających odpowiednie dowody ukończenia programu mogły być uznawane bez konieczności potwierdzania doświadczenia zawodowego w Rumunii, jak ma to obecnie miejsce.

(10) Należy zatem odpowiednio zmienić i sprostować dyrektywę 2005/36/WE.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W dyrektywie 2005/36/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 10 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) w przypadku lekarzy posiadających podstawowy poziom wykształcenia medycznego, lekarzy specjalistów, pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną, lekarzy dentystów, wyspecjalizowanych lekarzy dentystów, lekarzy weterynarii, położnych, farmaceutów i architektów – jeżeli migrant nie spełnia wymogów dotyczących odbycia faktycznej i zgodnej z prawem praktyki zawodowej, o których mowa w art. 23, 27, 33, 33a, 37, 39, 43 i 49;”

2) art. 33(a) otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 33a

Prawa nabyte właściwe dla pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną w Rumunii

1. W odniesieniu do rumuńskich kwalifikacji do wykonywania zawodu pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną stosuje się jedynie przepisy dotyczące praw nabytych określone w ust. 2 i 3.

2. W przypadku obywateli państw członkowskich, którzy ukończyli kształcenie pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną w Rumunii, a program kształcenia nie spełniał minimalnych wymogów w zakresie kształcenia określonych w art. 31, państwa członkowskie uznają za wystarczający dowód dowolny spośród poniższych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną, pod warunkiem że dokumentowi takiemu towarzyszy zaświadczenie poświadczające, że ci obywatele państwa członkowskiego faktycznie i zgodnie z prawem wykonywali zawód pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną w Rumunii, w tym ponosili pełną odpowiedzialność za planowanie, organizację i sprawowanie opieki pielęgniarskiej nad pacjentami, przez co najmniej trzy kolejne lata w okresie pięciu lat poprzedzających wydanie tego zaświadczenia:

¹⁰ COM/2020/191 final i SWD/2020/79 final.

a) *Certificat de competențe profesionale de asistent medical generalist* uzyskany w wyniku kształcenia pomaturalnego w *școală postliceală*, poświadczający kształcenie rozpoczęte przed dniem 1 stycznia 2007 r.;

b) *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* uzyskany w wyniku krótkiego cyklu studiów wyższych, poświadczający kształcenie rozpoczęte przed dniem 1 października 2003 r.;

c) *Diplomă de licență de asistent medical generalist* uzyskany w wyniku długiego cyklu studiów wyższych, poświadczający kształcenie rozpoczęte przed dniem 1 października 2003 r.

3. Państwa członkowskie uznają następujące dokumenty potwierdzające posiadanie kwalifikacji pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną:

a) dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji, o którym mowa w ust. 2, jak również dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji uzyskanych na poziomie pomaturalnym, o którym mowa w art. 4 zarządzenia Ministra Edukacji Narodowej nr 5114/2014 w sprawie zatwierdzenia metodologii organizacji, prowadzenia i ukończenia specjalnego programu podwyższania kwalifikacji dotyczącego kształcenia podstawowego pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną odbytego przed dniem 1 stycznia 2007 r. dla absolwentów szkół pomaturalnych (Dziennik Urzędowy Rumunii nr 5 z dnia 6 stycznia 2015 r.), pod warunkiem że dokumentowi temu towarzyszy jeden z następujących dokumentów:

b) dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji uzyskanych na podstawie specjalnego programu podwyższania kwalifikacji:

(i) *Diplomă de licență*, o którym mowa w art. 3 ust. 2 wspólnego zarządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Ministra Zdrowia nr 4317/943/2014 z dnia 11 sierpnia 2014 r. w sprawie zatwierdzenia specjalnego programu podwyższania kwalifikacji dotyczącego kształcenia podstawowego pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną odbytego przed dniem 1 stycznia 2007 r. dla absolwentów szkół pomaturalnych i wyższych (Dziennik Urzędowy Rumunii nr 624 z dnia 26 sierpnia 2014 r.), któremu towarzyszy suplement do dyplomu potwierdzający, że dana osoba ukończyła specjalny program podwyższania kwalifikacji, lub

(ii) *Certificatul de revalorizare a competențelor profesionale*, o którym mowa w art. 3 ust. 1 oraz w załączniku 3 do wspólnego zarządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Ministra Zdrowia nr 4317/943/2014 z dnia 11 sierpnia 2014 r. oraz w art. 16 zarządzenia Ministra Edukacji Narodowej nr 5114/2014 w sprawie zatwierdzenia specjalnego programu podwyższania kwalifikacji dotyczącego kształcenia podstawowego pielęgniarek odpowiedzialnych za opiekę ogólną odbytego przed dniem 1 stycznia 2007 r. dla absolwentów szkół pomaturalnych (Dziennik Urzędowy Rumunii nr 5 z dnia 6 stycznia 2015 r.).”.

Artykuł 2

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia [UP, proszę wstawić datę: jeden rok od wejścia w życie niniejszej dyrektywy] r. Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodnicząca

W imieniu Rady
Przewodniczący